TOOLCRAFT

(PL) Oryginalna instrukcja

Pompka przenośna do opon o ciśnieniu 10 bar z ładowarką przenośną

Nr zamówienia: 3555404

1 Instrukcja obsługi do pobrania

Aby pobrać pełną instrukcję obsługi (lub nowe/aktualne wersje, jeśli są dostępne), skorzystaj z łącza www.conrad.com/downloads (alternatywnie zeskanuj kod QR). Postępuj zgodnie ze wskazówkami na stronie internetowej.

2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt to akumulatorowa pompka przenośna do opon. Użyj tego produktu, aby pompować opony, piłki sportowe, zabawki nadmuchiwane i inne przedmioty.

Funkcje:

- Pompowanie opon
- Ładowarka przenośna
- Latarka

Ładowarki przenośnej i pompki do opon/latarki nie można używać jednocześnie.

Jeśli używasz produktu do celów innych niż opisane, produkt może ulec uszkodzeniu.

Niewłaściwe użytkowanie może spowodować zwarcia, pożar, porażenia prądem elektrycznym lub inne zagrożenia.

Wyrób ten jest zgodny z ustawowymi wymogami krajowymi i europejskimi.

Aby zachować bezpieczeństwo i przestrzegać użycia zgodnego z przeznaczeniem, produktu nie można przebudowywać i/lub modyfikować.

Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Produkt można przekazywać osobom trzecim wyłącznie z dołączoną instrukcją obsługi.

Wszystkie nazwy firm i produktów są znakami handlowymi ich właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

USB4®, USB Type-C® i USB-C® są zarejestrowanymi znakami towarowymi USB Implementers Forum.

3 Zawartość zestawu

- Produkt
- Wąż
- Adapter zaworu Presta
- Igła do nadmuchiwania piłek
- Przewód ładowania USB-A do USB-C®
- Torba do przenoszenia
- Instrukcja obsługi

4 Opis symboli

Na produkcie/urządzeniu znajdują się następujące symbole lub został użyte w tekście:

Symbol ten ostrzega przed zagrożeniami, które mogą prowadzić do obrażeń ciała.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcje obsługi i bezwzględnie przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa. W przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i informacji o prawidłowym użytkowaniu zawartych w instrukcji firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia ciała lub mienia. W takich przypadkach wygasa rękojmia/gwarancja.

5.1 Informacje ogólne

- Urządzenie nie jest zabawką. Należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Nie wolno pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stanowić niebezpieczeństwo dla dzieci w przypadku wykorzystania ich do zabawy.
- Jeśli zawarte tutaj informacje o produkcie nie zawierają odpowiedzi na jakiekolwiek pytania należy skontaktować się z naszym działem pomocy technicznej lub innym personelem technicznym.
- Prace konserwacyjne, regulacje i naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat.

5.2 Obsługa

- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek, nawet z niewielkiej wysokości, mogą spowodować uszkodzenie produktu.

5.3 Środowisko robocze

- Nie wolno poddawać produktu obciążeniom mechanicznym.
- Chroń urządzenie przed skrajnymi temperaturami, silnymi wstrząsami, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Chroń produkt przed wysoką wilgotnością i wilgocią.
- Chroń produkt przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

5.4 Obsługa

- W przypadku wątpliwości dotyczących działania, bezpieczeństwa lub podłączenia urządzenia należy zasięgnąć porady fachowca.
- Jeżeli nie ma możliwości bezpiecznego użytkowania produktu, należy zrezygnować z jego użycia i zabezpieczyć go przed przypadkowym użyciem. NIE próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Nie można zagwarantować bezpiecznego użytkowania produktu, który:
  - nosi widoczne ślady uszkodzeń,
  - nie działa prawidłowo,
  - był przechowywany przez dłuższy czas w niekorzystnych warunkach lub
  - został poddany poważnym obciążeniom związanym z transportem.

5.5 Bateria litowo-jonowa

- Akumulator jest wbudowany w produkt na stałe i nie można go wymienić.
- Nigdy nie uszkadzaj akumulatora. Uszkodzenie obudowy akumulatora może spowodować wybuch lub pożar!
- Nigdy nie zwieraj styków akumulatora. Nie wrzucaj akumulatora ani produktu do ognia. Istnieje ryzyko pożaru i wybuchu!
- Regularnie ładuj akumulator, nawet jeśli nie używasz produktu. Ze względu na stosowaną technologię akumulatorową nie jest konieczne wcześniejsze rozładowanie akumulatora.
- Nigdy nie ładuj akumulatora bez nadzoru.
- Podczas ładowania umieszczaj produkt na powierzchni, która nie jest wrażliwa na ciepło. Normalne jest, że podczas ładowania wytwarzana jest pewna ilość ciepła.

5.6 Padaczka światłoczuła

Jeśli osoby cierpiące na padaczkę światłoczułą zostaną poddane działaniu migających świateł lub wzorów świetlnych, mogą być podatne na napady lub utratę przytomności.

5.7 Lampka LED

- Nie patrzeć bezpośrednio na światło LED.
- Nie patrzeć w wiązkę bezpośrednio ani za pomocą przyrządów optycznych.

5.8 Podłączone urządzenia

- Przestrzegać również instrukcji bezpieczeństwa i obsługi innych urządzeń podłączonych do produktu.

5.9 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE Zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i wszystkimi instrukcjami. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wglądu w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (przewodowego) lub elektronarzędzia na baterie (bezprzewodowego).

5.9.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Utrzymuj miejsce pracy czyste i dobrze oświetlone.** Bałagan lub ciemne obszary są częstą przyczyną wypadków.
- **Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

5.9.2 Bezpieczeństwo osobiste

- **Pozostać w gotowości, uważać w czasie wykonywania pracy i zachować zdrowy rozsądek przy obsłudze elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Nie pozwól, by znajomość narzędzia nabyta podczas wcześniejszego jego użytkownika, obniżyła czujność i przyczyniła się do ignorowania podstawowych zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne zachowanie może w ułamku sekundy przyczynić się do poważnych obrażeń ciała.

5.9.3 Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzia

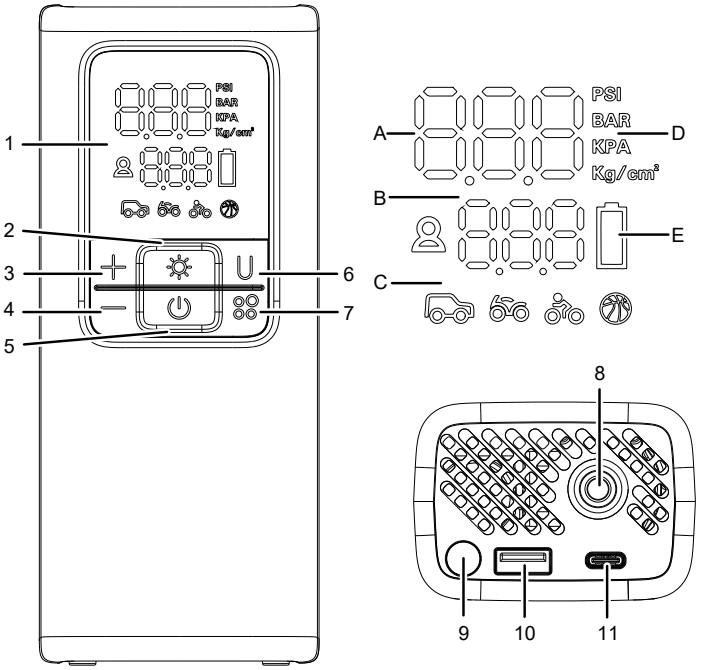
- **Elektronarzędzia nie należy przeciążać. Należy używać elektronarzędzia dostosowanego do wykonywanego zadania.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania go nie włącza lub nie wyłącza.** Narzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać obsługiwać narzędzia osobom, które nie zapoznały się z instrukcją i narzędziem.** W rękach niedoświadczonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.

- **Utrzymywać elektronarzędzia w dobrym stanie. Sprawdzić, czy ruchome elementy nie są przesunięte względem swojej osi, czy się nie zacinają, nie są zużyte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem należy oddać elektronarzędzie do naprawy.** Do wielu wypadków dochodzi wskutek złej konserwacji elektronarzędzi.
- **Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek, itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i pracę do wykonania.** Użycie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może stanowić niebezpieczeństwo.
- **Uchwyty oraz powierzchnie do chwytania muszą być czyste, suche i wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

5.9.4 Naprawa

- **Oddaj elektronarzędzie do naprawy przez wykwalifikowaną osobę, która użyje tylko identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa pracy elektronarzędzia.

6 Przegląd produktu



Urządzenie główne

1	Wyświetlacz	8	Złącze węża ciśnieniowego
2	Przycisk latarki	9	Latarka LED
3	Przycisk wyboru nastawy ciśnienia (zwiększanie)	10	Port wyjściowy USB-A
4	Przycisk wyboru nastawy ciśnienia (zmniejszanie)	11	Gniazdo wejściowe USB-C®
5	Przycisk zasilania		
6	Przycisk wyboru jednostki		
7	Przycisk wyboru trybu		

Wyświetlacz

A Rzeczywiste ciśnienie	D Jednostka ciśnienia
B Wstępnie ustawione ciśnienie	E Wskaźnik stanu akumulatora
C Wskaźniki trybu	

Wskaźniki trybu:

- Samochód: tryb samochodu
- Motocykl: tryb motocykla
- Rower: tryb roweru
- Piłka: tryb piłki
- Ludzik: tryb ustawień ręcznych

Symbol oznaczający stan pojemności akumulatora:

- Zielony: 100–50%
- Bursztynowy: 49–20%
- Czerwony: 19–5%
- Migający czerwony: 4–0%

7 Ładowanie urządzenia

Naładuj akumulator produktu, aby włączyć produkt.

Uwagi:

– Przed pierwszym użyciem produktu naładuj akumulator do pełna
– Nie można ładować akumulatora i używać produktu jednocześnie.

1. Jeżeli urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go, aż produkt się wyłączy.
2. Podłącz dołączony przewód do ładowania USB-C® do portu ładowania USB-C® produktu, a wtyk na drugim końcu do źródła zasilania.
   → Podczas ładowania akumulatora wskaźnik stanu akumulatora miga.
   → Po całkowitym naładowaniu akumulatora wskaźnik stanu akumulatora zaświeci światłem ciągłym na zielono.
3. Odłącz przewód USB-C® od produktu i od źródła zasilania.

8 Włączanie i wyłączanie

1. Aby włączyć produkt, naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go do momentu włączenia wyświetlacza.
2. Aby wyłączyć produkt, naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go do momentu wyłączenia wyświetlacza.

Uwaga:

Po trzech minutach braku aktywności produkt wyłączy się automatycznie.

9 Pompowanie opon

9.1 Tryb domyślny i zakresy wartości

Ważne:

Zawsze zapoznawaj się z zalecanym ciśnieniem nadrukowanym bezpośrednio na oponie lub w instrukcji obsługi napełnianego przedmiotu, aby poznać wartości progowe ciśnienia powietrza.

Konwersja: 1 PSI = 6,89 kPa, 1 bar = 100 kPa, 1 kg/cm² = 98 kPa

Tryb	Wartości domyślne	Zakres regulacji
tryb samochodu	241 kPa	13,8–448 kPa
tryb motocykla	276 kPa	13,8–379 kPa
tryb roweru	262 kPa	13,8–1033,5 kPa
tryb piłki	55,1 kPa	13,8–103,4 kPa
Tryb niestandardowy	689 kPa	13,8–1033,5 kPa

9.2 Podłączanie przedmiotów do napełnienia

Zawór Schrader

Rowery górskie, rowery elektryczne, motocykle i samochody są zwykle wyposażone w zawór Schrader.

1. Podłącz przewód powietrza bezpośrednio do zaworu Schrader opony.

Adapter zaworu Presta

Rowery szosowe i niektóre rowery górskie mają zawory Presta.

1. Zamocuj adapter zaworu Presta do wtyku przewodu powietrza.
2. Podłącz przewód powietrza z zamocowanym adapterem zaworu Presta bezpośrednio do zaworu Presta opony.

Igła do nadmuchiwania piłek

Użyj igły do nadmuchiwania piłek, aby pompować piłki do koszykówki, piłki nożne i inne rodzaje piłek.

1. Wkręć igłę do nadmuchiwania piłek na przewód powietrza.
2. Włóż igłę do nadmuchiwania piłek do zaworu piłki, by ją napełnić powietrzem.

9.3 Napełnianie przedmiotów

Po podłączeniu węża powietrza do produktu i nadmuchiwanego przedmiotu możesz rozpocząć pompowanie.

Produkt obsługuje następujące jednostki ciśnienia: bar, psi, kPa, kg/cm².

⚠ OSTRZEŻENIE

Przedmioty mogą pęknąć, gdy zostaną zbyt mocno napompowane

Nigdy nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia powietrza zalecanego przez producenta przedmiotu.

⚠ UWAGA

Gorąca końcówka przewodu powietrza po napełnianiu

Gorąca końcówka może spowodować oparzenia skóry po dotknięciu.

- Nie dotykaj końcówki przewodu powietrza podczas użytkowania i bezpośrednio po użytkowaniu.
- Poczekaj, aż temperatura końcówki przewodu powietrza spadnie przed jej odłączeniem albo dotknięciem.

1. Naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go, aby włączyć urządzenie.
2. Naciśnij przycisk wyboru trybu, aby wybrać żądany tryb przedmiotu do napełniania.
   → Na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni symbol.

→ Potem na wyświetlaczu zostanie wyświetlona nastawa ciśnienia powietrza danego trybu.

3. Wybierz jednostkę ciśnienia, wielokrotnie naciskając przycisk wyboru jednostki.
4. (W razie potrzeby) Użyj przycisku wyboru nastawy, aby ustawić żądaną wartość ciśnienia. Produkt zapamiętuje ustawione ciśnienie, umożliwiając jego użycie następnym razem.
5. Naciśnij przycisk zasilania, aby rozpocząć napełnianie przedmiotu.
   → Wyświetlacz pokazuje rzeczywiste ciśnienie oraz zadaną wartość ciśnienia.
   → Sprężarka zostanie zatrzymana po osiągnięciu nastawy ciśnienia powietrza.
6. Aby ręcznie zatrzymać napełnianie, ponownie naciśnij przycisk zasilania.
7. Po napełnieniu naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go, aby wyłączyć urządzenie.
8. Odłącz przewód powietrza od urządzenia i napełnianego przedmiotu.

9.4 Sprawdzanie ciśnienia powietrza w napełnionych przedmiotach

Po napełnieniu przedmiotu można sprawdzić jego ciśnienie powietrza.

1. Podłącz przewód powietrza do produktu i przedmiotu, którego ciśnienie ma być sprawdzone.
2. Naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go, aby włączyć urządzenie.
   → Na wyświetlaczu zostanie pokazane rzeczywiste ciśnienie.

9.5 Resetowania produktu

Produkt resetuje się, by wyczyścić pamięć produktu lub wyzerować wyświetlane ciśnienie. Wyzeruj wyświetlacz, jeżeli produkt wyświetla ciśnienie powietrza >0, gdy urządzenie nie jest podłączone do żadnego przedmiotu do napełniania.

1. Naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go, aby włączyć urządzenie.
2. Naciśnij jednocześnie przyciski wyboru nastawy (+/-) i przytrzymaj je przez około dwie sekundy.
   → Produkt wykona procedurę resetowania.
   → Zostanie ona zakończona, gdy wyświetlacz zaświeci światłem ciągłym.

10 Latarka

10.1 Korzystanie z latarki

Latarki można używać w różnych trybach świecenia, aby zapewnić sobie widoczność w warunkach słabego oświetlenia.

Latarka jest wyposażona 3 tryby pracy: światło ciągłe, migające i SOS.

1. Naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go, aby włączyć urządzenie.
2. Aby wybrać tryb oświetlenia, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk sterujący latarką. Tryby zmieniają się w następującej kolejności: stałe → migające → SOS → wyłączone.

11 Ładowarka przenośna

11.1 Ładowanie lub zasilanie urządzeń USB

Podłącz urządzenia USB do portu USB-A, aby je naładować lub zasilić.

Uwaga:
Podczas korzystania z ładowarki przenośnej nie można używać innych funkcji produktu.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aż produkt się włączy.
2. Podłącz odpowiednie urządzenia USB do portu USB-A produktu.
   → Wyświetlacz pokazuje wskaźnik stanu akumulatora.
   → Produkt rozpoczyna ładowanie lub zasilanie podłączonego urządzenia USB.

12 Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna i możliwe rozwiązanie
Wolne napełnianie	■ Sprawdź, czy występują nieszczelności i usuń je. ■ W pełni naładuj akumulator produktu.
Wyświetlane ciśnienie napełnionego produktu wynosi 0.	■ Produkty o niskim ciśnieniu powietrza, takie jak balony, nie mieszczą się w zakresie pomiarowym tego urządzenia.

13 Czyszczenie i konserwacja

Ważne:
– Nie używaj agresywnych środków czyszczących, alkoholu lub innych roztworów chemicznych. Środki te niszczą obudowę i mogą spowodować awarię produktu.
– Nie zanurzać produktu w wodzie.

1. Odłączyć produkt od zasilacza.
2. Czyść urządzenie suchą, niestrzępiącą się ściereczką.

14 Deklaracja zgodności (DOC)

Conrad Electronic SE, z siedzibą przy Klaus-Conrad-Straße 1, D-92242 Hirschau niniejszym deklaruje zgodność tego produktu z następującymi dyrektywami:

Model nr: LP17

Dyrektywa EMC 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE + 2015/863/UE

→ Kliknij poniższe łącze, aby przeczytać całość deklaracji zgodności UE:
www.conrad.com/downloads

Proszę wprowadzić numer produktu w pole wyszukiwania; następnie można ściągnąć deklarację zgodności UE w dostępnych językach.

15 Utylizacja



Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne wprowadzane na rynek europejski muszą być oznaczone tym symbolem. Ten symbol oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie to należy usunąć utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Każdy posiadacz zużytego sprzętu jest zobowiązany do przekazania zużytego sprzętu do selektywnego punktu zbiórki odrębnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Przed przekazaniem zużytego sprzętu do punktu zbiórki użytkownicy końcowi są zobowiązani do wyjęcia zużytych baterii i akumulatorów, które nie są zabudowane w zużytym sprzęcie, a także lamp, które można wyjąć ze zużytego sprzętu, nie niszcząc ich.

Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. Conrad oferuje następujące **możliwości bezpłatnego** zwrotu (więcej informacji na naszej stronie internetowej):

- w naszych filiach Conrad
- w punktach zbiórki utworzonych przez Conrad
- w punktach zbiórki publiczno-prawnych zakładów utylizacji lub w systemach zbiórki utworzonych przez producentów i dystrybutorów w rozumieniu ElektroG (niemiecki system postępowania ze złomem elektrycznym i elektronicznym).

Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych ze zużytego sprzętu przeznaczonego do utylizacji.

Należy pamiętać, że w krajach poza Niemcami mogą obowiązywać inne obowiązki dotyczące zwrotu i recyklingu zużytego sprzętu.

16 Dane techniczne

16.1 Informacje ogólne

Akumulator	7,4 V, litowo-jonowy, 14,8 Wh, 2000 mAh
Wejście ładowania	5 V/DC, 2A przez USB-C®
Czas ładowania	ok. 2–3 godz. (przy mocy 10 W)
Czas działania	18–20 minut
Ochrona przepięciowa	Tak
Zabezpieczenie nadprądowe	Tak
Zabezpieczenie przed nadmierną temperaturą	Nie
Stopień ochrony	IP20
Temperatura pracy	od -10°C to +45°C
Wilgotność robocza	20–85% wilg. wzgl
Temperatura przechowywania	od -10 do +45 °C
Warunki przechowywania	20–85% wilg. wzgl
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	66 × 160 × 46 mm
Waga	ok. 454 g

16.2 Pompowanie opon

Dokładność	+/- 6,89 kPa (1 PSI)
Zalecane ciśnienie powietrza	10 bar (1000 kPa)
Przepływ powietrza	16–18 l/min
Tryby	Samochód, motocykl, rower, piłka, ręczny

16.3 Ładowarka przenośna

Wyjście	5 V/DC, 2 A poprzez USB-A

16.4 Latarka

Zasięg lampki	50 cm
Jasność diod LED	5 lm
Wzorce diod LED	Stałe, migające, SOS

16.5 Emisja dźwięku i drgania

16.5.1 Informacje dotyczące redukcji hałasu i wibracji

Deklarowana całkowita wartość wibracji została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania podanymi w EN 62841 i może służyć do porównywania różnych narzędzi.

Zadeklarowana całkowita wartość wibracji i hałasu może także być użyta do wstępnej oceny narażenia.

W zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności rodzaju obrabianego przedmiotu, emisja wibracji i dźwięku podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może odbiegać od podanych wartości.

W razie potrzeby określenia środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę użytkownika, opartych na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, takie jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone i w którym pozostaje na biegu jałowym, poza czasem uruchamiania).

16.5.2 Dane

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	78,5 dB (A)
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{wA}	89,5 dB (A)
Niepewność K_{WA}	3 dB
Wartość emisji drgań a_h	2,0 m/s^2
Niepewność K.....	1,5 m/s^2

Publikacja opracowana przez firmę Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92242 Hirschau (www.conrad.com).

Wszystkie prawa, włączając w to tłumaczenie, zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiejkolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Przedrukowywanie, także częściowe, jest zabronione. Publikacja ta odzwierciedla stan techniczny urządzeń w momencie druku.

Copyright by Conrad Electronic SE.

*3555404_V2_0926_jh_mh_pl 45035999126902795 I6/O2 en